

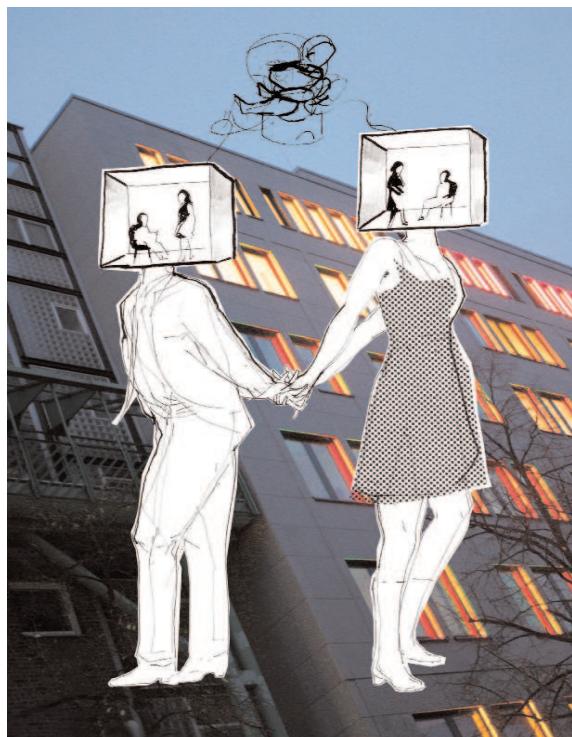
# Dämonen

de Lars Norén  
mise en scène Thomas Ostermeier

3 - 11 décembre 2010  
Théâtre de l'Odéon 6<sup>e</sup>

---

*en allemand surtitré*



**Location** 01 44 85 40 40 / [theatre-odeon.eu](http://theatre-odeon.eu)

**Tarifs** 32€ - 24€ - 14€ - 10€ (séries 1, 2, 3, 4)

**Horaires** du mardi au samedi à 20h

**Odéon-Théâtre de l'Europe**  
**Théâtre de l'Odéon**  
Place de l'Odéon Paris 6<sup>e</sup>  
Métro Odéon - RER B Luxembourg

**Service de presse**  
Lydie Debièvre, Camille Hurault  
01 44 85 40 73  
[presse@theatre-odeon.fr](mailto:presse@theatre-odeon.fr)

Dossier et photographies également disponibles sur [www.theatre-odeon.eu](http://www.theatre-odeon.eu) (salle de presse)



# Dämonen

*de Lars Norén  
mise en scène Thomas Ostermeier*

3 - 11 décembre 2010  
Théâtre de l'Odéon 6<sup>e</sup>

---

*en allemand surtitré*

*traduction allemande*

Angelika Gundlach

*scénographie & costumes*

Nina Wetzel

*musique*

Nils Ostendorf

*vidéo*

Sebastien Dupouey

*dramaturgie*

Bernd Stegemann

*lumière*

Erich Schneider

*avec*

Brigitte Hobmeier / Cathlen Gawlich (9&10 dec) *Katarina*

Lars Eidinger *Frank*

Eva Meckbach *Jenna*

Tilman Strauß *Tomas*

*production* Schaubühne de Berlin

*créé le* 2 mars 2010 à la Schaubühne de Berlin

*tournée* du 12 au 16 avril 2011 Théâtre des Célestins - Lyon

## Extrait

FRANK. Maintenant on se calme.

KATARINA. Qu'est-ce que je dois faire ?

FRANK. Ce que tu veux.

KATARINA, *sans timbre*. Ce que je veux ?

FRANK. Ce que tu veux, toi... C'est si difficile ?

KATARINA. Oui... Oui, c'est difficile.

FRANK. Vraiment ?

KATARINA. Oui, oui.

*Un temps.*

FRANK. Pourquoi ?

KATARINA, *calme, claire*. Parce que, c'est toi mon moi.

FRANK, *bouleversé*. Mais chérie... Ils arrivent tout de suite. Sois joyeuse maintenant.

KATARINA, *au bord de la crise de nerfs*. Tu n'arrêtes pas de me rendre malheureuse. Angoissée... et si bouleversée. Et vide... Je ne veux que fuir... En arrière... En arrière...

FRANK. Où ?

KATARINA. Vers toi.

FRANK. Ne pleure pas quand ils arriveront. Ils penseront tout de suite que c'est de ma faute. Maintenant arrête... Non, je te suggère de commencer la vie que tu ne peux pas vivre avec moi.

*Sarcasque.*

KATARINA, *comme si ses mots la ramenaient à leur ton commun*. Non, ça je ne peux pas.

*Direkte.*

Viens.

*Sur un ton heureux.*

Viens donc. Viens, je te dis. Viens à moi, je suis si petite.

FRANK, *avec le visage chiffonné*. Oui, oui, oui, oui, tu n'es pas si petite.

KATARINA. Si, je le suis. Mais en tout cas je suis plus grande que toi.

FRANK. Non, tu ne l'es pas.

KATARINA. Bien sûr que je le suis. Tu le vois bien.

FRANK. Ca ne compte pas. Ne marche pas sur mes chaussures en daim. Maintenant tu vois que je suis plus grand que toi ?

KATARINA. Tu as raison. Bien que je n'aie pas tort. Seulement je ne l'avais pas vu exactement.

*Katarina l'embrasse – il rend le baiser, ça devient sexuel. Elle le sent. Lui caresse la nuque, sait qu'il réagit à ça – elle réagit à sa réaction.*

*Dirige la main de Frank vers son sexe, sous la robe. C'est maintenant très érotique et en même temps objectif. Ils glissent*



*au sol. Frank lui enlève sa culotte.*

Ne vois pas ça comme une menace, mais si tu le veux, je serai ta femme la vie entière.

*On frappe.*

Tant que je serai vache avec toi, tu resteras avec moi. Ca, je le sais.

FRANK *la lâche*. On frappe.

KATARINA. N'est-ce pas ?

*Elle le retient.*

Est-ce que ce n'est pas vrai ?

FRANK. Quoi donc ?

KATARINA, *directe, sans le lâcher et objective*. Tant que je te maltraterai, tu resteras lié à moi.

*On frappe.*

N'est-ce pas ?

*Elle prend une cigarette et le briquet dans la poche de la poitrine de Frank.*

Ca paraît cruel, mais maintenant je veux être cruelle. Maintenant tu peux ouvrir.

Lars Norén : *Démons* (texte français de Louis-Charles Sirjacq en collaboration avec Per Nygren, Paris, L'Arche, 1994, pp. 29-31).

## Dämonem

Frank, 38 ans, et Katarina, 36 ans, s'aiment et ne peuvent plus se supporter. « Ou je te tue ou tu me tues, ou on se sépare ou on continue comme ça. Choisis ! » Comme des sismographes émotionnels, leurs corps tremblent dès qu'ils s'effleurent, se heurtent aux murs et aux meubles, prêts à laisser surgir la violence ou le désir, parfois les deux. Ce soir-là, alors que Frank rentre enfin, Katarina prend une douche. En tendant la main pour attraper son peignoir, elle fait tomber un verre, puis la tablette sous le miroir. La salle de bain est aussitôt jonchée d'éclats coupants... Trois ans plus tôt, elle avait déjà cassé la plaque de verre au-dessus du bac à légumes dans le frigo. Nous ne saurons jamais dans quelles circonstances, mais Frank est sûr qu'elle sait très bien de quoi il parle, et lui-même a « peut-être oublié, mais pas pardonné ». Dans un sac en plastique qu'il a déposé dans l'entrée, une urne contient les cendres de sa mère.

Comment occuper une soirée qui commence sous de tels auspices ? En invitant les voisins du dessous – Jenna, qui a l'âge de Katarina, et Tomas, qui a un an de moins que Frank – pour en faire les spectateurs, les complices, les victimes horrifiées ou consentantes, d'un règlement de comptes sans fin, sans espoir, toujours plus incohérent et à l'humour toujours plus noir à mesure que l'alcool imprègne les esprits... Jenna, la mère si prudente qu'elle laisse le téléphone décroché auprès de son fils qui dort quelques étages plus bas, ne peut encore se douter – pas plus que les spectateurs – à quels exés cette dérive d'un soir va tous les conduire : à mesure que s'affolent les jeux cruels de la séduction tandis qu'états de conscience et d'inconscience achèvent de se confondre, on sent que la démence se met à poindre sous l'ivresse, mais qu'elle révèle peut-être, par-delà toutes les transgressions, une impensable sincérité.

Avec ce nouvel huis-clos nordique, digne successeur du *John Gabriel Borkman* qu'il fit applaudir à l'Odéon en avril 2009, Thomas Ostermeier poursuit son implacable exploration des malaises du couple. L'action, située dans « un appartement en ville » scrupuleusement restitué par le directeur de la Schaubühne, se déroule au début des années 80. Ostermeier lui a donné quelques touches plus contemporaines en s'appuyant sur le jeu moderne, très « berlinois », de ses interprètes. Un magnifique quatuor de comédiens, unanimement salué par la presse allemande : Lars Eidinger (Frank), Brigitte Hobmeier (Katarina), Eva Meckbach (Jenna) et Tilman Strauss (Tomas), se partage l'affiche de ce saisissant jeu de massacre vaudevillesque, sorte de remake extrême de *Qui a peur de Virginia Woolf* ? (certains clins d'œil sont trop explicites pour laisser place au doute) au pays de Strindberg et de Bergman, composé par Lars Norén en 1983.

## Repères biographiques

### Lars Norén

Né en 1944 à Stockholm, Lars Norén a commencé très jeune à écrire poèmes et romans. Il est l'auteur de recueils comme *Stupor 68*, *Schizz*, ou *Roi Moi* (inspiré des dessins de C. J. Hill). Mais depuis bientôt trente ans, il n'écrit plus que pour le théâtre. Son oeuvre compte déjà plus d'une soixantaine de pièces. Metteur en scène, il monte ses propres oeuvres mais aussi, notamment, Strindberg, Albee, Shakespeare, Tchekhov...

Tout un pan de son oeuvre – comme *Démons*, *La Veillée*, *Automne et hiver* - fouille l'intime, regarde du côté des violences familiaires, plonge dans l'enfer d'être ensemble, en couple et en famille. L'autre part du théâtre de Lars Norén fait entendre ceux qui vivent en marge de la société : *Catégorie 3.1*, *Froid !*, *À la mémoire d'Anna Politkovskaya*... Dans ses dernières pièces, il explore le monde des plus démunis et des plus faibles, montre l'univers de l'enfermement psychiatrique et carcéral par le truchement d'une langue riche, drôle, vive.

Après avoir succédé à Ingmar Bergman à la tête du Théâtre national de Suède, il est aujourd'hui Directeur artistique du Riks Drama, au Théâtre national itinérant suédois Riksteatern.

Les Editions de l'Arche ont publié ses principales pièces créées en France : *La Force de tuer* (1988), *La Veillée* (1988), *Automne et Hiver* (1993), *Démons* (écrit en 1982, publié en 1993), *Catégorie 3.1* (2000)...

### Thomas Ostermeier (mise en scène)

Né à Soltau/Allemagne en 1968, Thomas Ostermeier passe sa jeunesse à Landshut. De 1990 à 1991, il participe à un atelier sur *Faust* d'Einar Schleef à l'Ecole supérieure des Beaux-Arts de Berlin (Hochschule der Künste). De 1992 à 1996, il fait des études de mise en scène à l'École supérieure d'Art dramatique Ernst Busch de Berlin. De 1993 à 1994, il est assistant à la mise en scène et comédien chez Manfred Karge à Weimar ainsi qu'au sein du Berliner Ensemble. Puis en 1995, il met en scène *Die Unbekannte (l'Inconnue)* d'Alexander Block d'après les principes de la biomécanique de Meyerhold. De 1996 à 1999, il est directeur artistique de la Baracke au Deutsches Theater de Berlin, où il met en scène de nombreuses pièces : *Fette Männer im Rock* (1996), *Messer in Hennen (Des Couteaux dans les poules)* (1997), pour laquelle il est invité au Theatertreffen de Berlin, *Mann ist Mann (Homme pour Homme*, 1997), *Suzuki* (1997), *Shoppen & Ficken*, *Unter der Gürteleinie (Sous la ceinture*, 1998) et *Der blaue Vogel (l'Oiseau bleu*, 1999). En 1998, la Baracke est primée »Théâtre de l'année«. En 1998 et 1999 Ostermeier met en scène *Disco Pigs* et *Feuergesicht (Visage de Feu)* au Schauspielhaus d'Hambourg. *Suzuki II* d'Alexej Schipenko marquera la fin de l'ère de la Baracke. Depuis septembre 1999, il est membre de la direction artistique et metteur en scène à la Schaubühne de Berlin.

De plus il met en scène *Der starke Stamm (La Forte race*, 2002) de Marieluise Fleißer au Kammerspiele de Munich , *The Girl on the Sofa (La Fille sur le Canapé*, 2002) de Jon Fosse au festival d'Edinburgh, *Baumeister Solness (Solness le Constructeur*, 2004) d'Henrik Ibsen pour le Burgtheater de Vienne et *Die Ehe der Maria Braun* au Kammerspiele Munich 2007 (invité au Theatertreffen de Berlin 2008). En novembre 2002 il est nommé "artiste associé" pour l'année 2004 par le nouveau directeur artistique du festival d'Avignon.



Il participe au choix des programmes, présente des pièces figurant au programme actuel de la Schaubühne.

Productions à la Schaubühne :

*Catégorie 3.1* de Lars Noren (2000) ; *Manque* de Sarah Kane (2000) ; *Parasites* de Marius von Mayenburg (2000) ; *Le Nom* de Jon Fosse (2000) ; *Ceci est une chaise* de Caryl Churchill (2001) ; *La mort de Danton* de Georg Büchner (2001) ; *Supermarché* de Biljana Srbljanovic (2001) ; *Golden Times* de Richard Dresser (2002) ; *Nora (Une maison de poupée)* d'Henrik Ibsen (2002) (invité au Theatertreffen de Berlin 2003) ; *Concert à la carte (al.Wunschkonzert)* de Franz Xaver Kroetz (2003) ; *Woyzeck* de Georg Büchner (2003) ; *L'Ange Exterminateur* de Karst Woudstra (2003) ; *Lulu* de Frank Wedekind (2004) ; *Eldorado* de Marius von Mayenburg (2004) ; *Anéantis* de Sarah Kane (2005) ; *Hedda Gabler* de Henrik Ibsen (2005) (invité au Theatertreffen de Berlin 2006) ; *Le deuil sied à Électre* de Eugene O'Neill (2006) ; *Le songe d'une nuit d'été* de William Shakespeare (avec Constanza Macras, 2006) ; *Liebe ist nur eine Möglichkeit* de Christoph Nußbaumer (2006) ; *Le produit* de Mark Ravenhill (2006) ; *La chatte sur un toit brûlant* de Tennessee Williams (2007) ; *Room Service* de John Murray et Allen Boretz (2007) ; *The City / the Cut* de Martin Crimp et Mark Ravenhill (2008) ; *Hamlet* de William Shakespeare (2008) ; *John Gabriel Borkmann* (2008) ; *Die Ehe der Maria Braun (Le Mariage de Maria Braun)* d'après Rainer Werner Fassbinder, scénario : Peter Märthesheimer et Pea Fröhlich (2009/Production des Münchner Kammerspiele reprise à la Schaubühne).



## Brigitte Hobmeier (Katarina)

Née en 1976 à Munich, elle obtient ses premiers engagements au Landestheater Neuss et au Schauspielhaus Düsseldorf puis travaille intensément avec Peter Stein entre 1999 et 2001. De 2002 à 2005, elle est membre permanent de la troupe du Münchner Volkstheater et obtient en 2003 la récompense AZ-Stern de l'année, le prix du public du Münchner Merkur et en 2004 le Bayrischer Förderpreis des arts vivants. Elle est membre de la troupe permanente des Münchner Kammerspiele depuis 2005. Au cours de la saison 2006/2007, elle a obtenu le prix du comité de soutien des Münchner Kammerspiele. Elle obtient également le FAUST de la meilleure comédienne pour le rôle d'Elisabeth dans *Glaube Liebe Hoffnung* (*Foi amour espérance*). En outre, Brigitte Hobmeier interprète de nombreux rôles au cinéma et à la télévision.

A la Schaubühne :

Maria Braun dans *Die Ehe der Maria Braun* (*Le Mariage de Maria Braun*) d'après Rainer Werner Fassbinder, scénario: Peter Märthesheimer et Pea Fröhlich (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2009/Production des Münchner Kammerspiele reprise à la Schaubühne)

## Lars Eidinger (Frank)

Né en 1976. Etudes d'art dramatique à l'école supérieure d'art dramatique Ernst Busch de Berlin. Acteur invité au Deutsches Theater de Berlin dans des pièces comme *Penthesilea* et *Zuriüstung für die Unsterblichkeit*. Lars Eidinger travaille également comme musicien. Il publie en 1998 un CD avec le "Sublabel Studio 54" du label berlinois ! K7 ayant pour titre "I'll break ya legg". Deux de ses morceaux parurent par la suite dans la compilation *Fragments*, du label berlinois no.nine recordings. En 1999 il crée la musique du documentaire *Die Mörder des Herrn Müller* d' Ernst-August Zurborn, retransmis sur ARTE. Il crée également la musique de *Nora* de Henrik Ibsen et *L'Ange Exterminateur* de Karst Woudstra, deux mises en scène de Thomas Ostermeier. Depuis 1999, Lars Eidinger est membre de la troupe de la Schaubühne. Il a joué entre autres dans: *Push Up 1-3*, *Herr Kolpert*, *Die Unbekannte aus der Seine*, *Macbeth*, *Goldene Zeiten* et également dans les mises en scène de Thomas Ostermeier, *Woyzeck* de Georg Büchner, *Lulu* de Frank Wedekind, *L'Ange Exterminateur* de Karst Woudstra (deux mises en scène de Thomas Ostermeier), *Gesäubert* de Sarah Kane (mise en scène : Benedict Andrews), *Phaidras Liebe* de Sarah Kane (mise en scène : Christina Paulhofer), ainsi que *Die Dummheit* de Rafael Sprengelburd (mise en scène : Tom Kühnel).

A la Schaubühne :

Dr. Rank dans *Nora* de Henrik Ibsen (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2002) ; Graham dans *Gesäubert* de Sarah Kane (mise en scène: Benedict Andrews, 2004) ; Jørgen Tesman dans *Hedda Gabler* de Henrik Ibsen (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2005) ; *Ein Sommernachtstraum* de William Shakespeare (mise en scène / chorégraphie :



Thomas Ostermeier, Constanza Macras, 2006) ; Hamlet dans *Hamlet* de William Shakespeare (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2008) ; mise en scène de *Die Räuber* de Friedrich Schiller (2008) ; Stanley Kowalski dans *Endstation Sehnsucht* de Tennessee Williams (mise en scène: Benedict Andrews, 2009).

### **Eva Meckbach (Jenna)**

Née en 1981. Comédienne à la Schaubühne depuis 2006. De 2003 à 2006, formation de comédienne à l'Université des arts de Berlin. Pendant ses études, elle participe au projet *Halbe Ewigkeit* (mise en scène : Sebastian Schug, Alexander Schröder) pour le centième anniversaire des Sophiensaele.

A la Schaubühne :

*Ein Sommernachtstraum (Songe d'une nuit d'été)* librement adapté de William Shakespeare (mise en scène / chorégraphie : Thomas Ostermeier, Constanza Macras, 2006) ; Anja dans *Der Kirschgarten (La Cerisaie)* d'Anton Tchekhov dans une adaptation de Falk Richter (mise en scène : Falk Richter, 2008) ; Natalie Voss dans *Die Tauben (Les Pigeons)* de David Gieselmann (mise en scène : Marius von Mayenburg, 2009) ; Eunice dans *Endstation Sehnsucht (Un Tramway nommé désir)* de Tennessee Williams (mise en scène : Benedict Andrews, 2009) ; Kriemhild dans *Die Nibelungen (Les Nibelungen)* de Friedrich Hebbel (mise en scène : Marius von Mayenburg, 2009) ; Une prostituée, Minna, Cilly, Mieze dans *Berlin Alexanderplatz* d'après le roman d'Alfred Döblin (mise en scène : Volker Lösch, 2009).

### **Tilman Strauß (Tomas)**

Né en 1982, Tilman Strauß étudie à l'Académie des arts dramatiques d'Ulm puis au Conservatoire d'art dramatique Ernst Busch à Berlin. Il interprète plusieurs rôles dans différents théâtres à Ulm et Berlin et intègre la troupe de la Schaubühne à partir de la saison 2009/10.

A la Schaubühne :

Karl von Moor dans *Die Räuber (Les Brigands)* de Friedrich Schiller (mise en scène : Lars Eidinger, 2008) ; Volker dans *Die Nibelungen (Les Nibelungen)* de Friedrich Hebbel (mise en scène : Marius von Mayenburg, 2009).

### **Nina Wetzel (Scénographie et costumes)**

Née en 1969. Elle étudie la scénographie et la confection de costumes à l'Ecole Supérieure Des Arts Et Techniques de Paris. Elle a travaillé pour Christoph Schlingensief en tant que décoratrice dans *Passion Impossible-Schlingensiefs Bahnhofsmission* au Deutsches Schauspielhaus de Hambourg, dans *Chance 2000-Wahlkampfzirkus 98* à la Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz de Berlin, dans *Hotel Prora* au Prater de la Volksbühne. Elle s'est égale-

ment occupée du décor pour le projet de container pour demandeurs d'asile *Bitte liebt Österreich* de Schlingensief dans le cadre des Wiener Festwochen. Elle a réalisé la scénographie pour l'émission de télévision "Deutschlandsuche 99" d'Alexander Kluges ainsi que pour la pièce *Die Palette* de H. Fichtes (Mise en scène : Schorsch Kamerun) au Schauspielhaus d'Hambourg. Elle a créé le décor et les costumes pour *Käthchen von Heilbronn* de Kleist au Schauspielhaus d'Hanovre (mise en scène : Elias Perrig). Elle a réalisé la scénographie et les costumes pour *Täter* de Thomas Jonigk, mise en scène de Christina Paulhofer au Schauspielhaus d'Hambourg, les costumes pour *Franziska* de Frank Wedekind au Schauspiel d'Hanovre, la scénographie et les costumes pour *Rave* de Rainald Goetz au Schauspielhaus de Zurich ainsi que les costumes pour *Freunde II* de Moritz von Uslar au Schauspielhaus d'Hanovre. En 2002, elle dessine les costumes pour *Macbeth* à la Schaubühne, les décors et costumes pour *Sallinger* de B.M. Koltès aux Kammerspiele de Munich ainsi que pour *Tag der Gnade* de Neil LaBute au Schauspielhaus de Zurich. En 2004 elle crée les costumes pour le film français *Camping Sauvage* avec Denis Lavant et Isild Le Besco (Réalisation : Christoph Ali et Nicolas Bonilauri). Enfin elle conçoit à la Schaubühne les costumes pour *Die Herzogin von Malfi* (mise en scène : Christina Paulhofer) et la scénographie de *Die Ehe der Maria Braun* (mise en scène de Thomas Ostermeier, 2007).

A la Schaubühne :

*Macbeth* de William Shakespeare (mise en scène : Christina Paulhofer, 2002) ; *Die Herzogin von Malfi* de John Webster (mise en scène : Christina Paulhofer, 2004) ; *Hedda Gabler* d'Henrik Ibsen (mise en scène: Thomas Ostermeier, 2005) ; *Hamlet* de William Shakespeare (mise en scène: Thomas Ostermeier, 2008) ; *John Gabriel Borkmann* de Henrik Ibsen (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2008) ; *Die Tauben* de David Gieselmann (mise en scène : Marius von Mayenburg, 2009) ; *Die Ehe der Maria Braun (Le Mariage de Maria Braun)* d'après Rainer Werner Fassbinder, scénario : Peter Märthesheimer et Pea Fröhlich (2009/Production des Münchner Kammerspiele reprise à la Schaubühne).

## Nils Ostendorf (Musique)

Né à Hambourg en 1977. Il apprend le piano dès l'âge de 5 ans et la trompette à partir de 11 ans. Etudie la trompette de jazz à la Folkwang-Hochschule à Essen et au Conservatoire de Rotterdam et effectue des séjours à New York et au Banff Centre for the arts. En 2000, il obtient le Prix Folkwang et est lauréat de bourses du Ministère de la Culture de la région Rhénanie du Nord-Westphalie et du DAAD. Il effectue des tournées dans toute l'Europe, au Canada et aux Etats-Unis, avec, entre autres, Dave Douglas, Ernst Reijseger, Benoît Delbecq, Maja Ratkje et Stale Storlokken. Il travaille avec le groupe international The Silencers, le trio électro-acoustique Professor Doctor Doctor et le trio VOG. En Allemagne, en France et en Norvège, il donne des concerts aux côtés de musiciens qui se consacrent à l'improvisation. Il a été directeur musical, compositeur et musicien de la compagnie de danse Les Petits Poissons de Samir Akika (pour 22, *Bld Lafayette* et *Loca Mierda*, avec des danseurs de



CDDC/Cuba). Il est également compositeur et musicien live pour le metteur en scène Mikaël Serre et sa compagnie de théâtre Bathyscaphe (il compose la musique de *Oh, il me regarde...*, *L'Enfant froid* et *HHH* pour le Théâtre de la Bastille, la Ferme du Buisson, La Rose des Vents / Lille et le Festival Perspectives de Sarrebruck). En été 2007, aux Kammerspiele de Munich, il compose la musique de *Die Ehe der Maria Braun* (*Le Mariage de Maria Braun*) dans une mise en scène de Thomas Ostermeier (invité aux Berliner Theatertreffen en 2008). Il est compositeur et joue sur scène dans la chorégraphie "Beckett, Beer and cigarettes"(compagnie de danse Felix Bürtle/star-tingpoint) et est musicien/performer pour la production *Dialoge* (Folkwang Tanzstudio). Il est également musicien pour les théâtres d'Oberhausen, au Schauspiel de Francfort et au Tanzhaus NRW entre autres.

Régulièrement, il crée des effets sonores pour le compositeur Philipp Ludwig Stangl.

A la Schaubühne :

*Hamlet* de William Shakespeare (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2008) ; *John Gabriel Borkmann* de Henrik Ibsen (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2008) ; *Die Nibelungen* de Friedrich Hebbel (mise en scène : Marius von Mayenburg, 2009).

## Bertrand Dupouey (Video)

On lui doit les séquences vidéo dans la pièce *Vor Sonnenaufgang* de Gerhart Hauptmann, mise en scène par Thomas Ostermeier aux Kammerspielen de Munich. Il y a également réalisé en 2002 la vidéo dans la mise scène de Christina Paulhofer de la pièce *Sallinger* de Bernhard-Marie Koltès et les vidéos de *Die Ehe der Maria Braun* (mise en scène de Thomas Ostermeier, 2007).

A la Schaubühne :

*Hedda Gabler* de Henrik Ibsen (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2006) ; *Die Katze auf dem heißen Blechdach* de Tennessee Williams (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2007) ; *Hamlet* de William Shakespeare (Mise en scène : Thomas Ostermeier, 2008) ; *Kabale und Liebe* de Friedrich Schiller (mise en scène : Falk Richter, 2008) ; *Die Ehe der Maria Braun* (*Le Mariage de Maria Braun*) d'après Rainer Werner Fassbinder, scénario : Peter Märthesheimer et Pea Fröhlich (2009/Production des Münchner Kammerspiele reprise à la Schaubühne).

## Bernd Stegemann (Dramaturgie)

Né à Münster (Westphalie) en 1967. Professeur d'histoire du théâtre et de dramaturgie au Conservatoire d'art dramatique Ernst Busch à Berlin. De 1999 à 2002, il est chef dramaturge au TAT de Francfort-sur-le-Main puis dramaturge au Deutsches Theater à Berlin de 2004 à 2007. Il est également dramaturge invité pour les Salzburger Festspiele, le Kampnagel de Hambourg, les Wiener Festwochen, les Ruhrfestspiele Recklinghausen, le Schauspielhaus Bochum, le Düsseldorfer Schauspielhaus et co-éditeur de *Blätter des Deutschen Theaters* (*Livrets du théâtre allemand*). Nombreuses publications sur l'histoire du théâtre et la dramaturgie. Publications récentes : *Die*



*Gemeinschaft als Drama. Eine Systemtheoretische Dramaturgi« (La communauté comme unité dramatique. Une dramaturgie systémique (2001), Stanislawski-Reader (2007) et les deux tomes *Leçons 1 Dramaturgie* et *Leçons 2 Mise en scène* dans la revue Theater der Zeit. Dramaturge invité pendant la saison 2008/09, chef dramaturge à la Schaubühne am Lehniner Platz à partir de la saison 2009/10.*

A la Schaubühne :

*Kabale und Liebe (Intrigue et Amour)* de Friedrich Schiller (mise en scène : Falk Richter, 2008) ; *Iphigenie auf Tauris (Iphigénie en Tauride)* de Johann Wolfgang von Goethe (mise en scène : Jossi Wieler, 2009) ; *Prometheus, gefesselt (Prométhée enchaîné)* d'Eschyle (mise en scène : Jossi Wieler, 2009) ; *Der gute Mensch von Sezuan (La Bonne Âme du Se-Tchouan)* de Bertolt Brecht (mise en scène : Friederike Heller, 2010).

## Erich Schneider (Lumière)

Créateur lumière et directeur du département lumière de la Schaubühne.

A la Schaubühne (sélection) :

*Goldene Zeiten (Des jours meilleurs)* de Richard Dresser (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2002) ; *Merlin oder Das wüste Land (Merlin ou la terre dévastée)* de Tankred Dorst (mise en scène : Burkhard C. Kosminski, 2002) ; *Nora (Maison de poupée)* de Henrik Ibsen (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2002) ; *Phaidras Liebe (L'Amour de Phèdre)* de Sarah Kane (mise en scène: Christina Paulhofer, 2003) ; *Wunschkonzert (Concert à la carte)* de Franz Xaver Kroetz (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2003) ; *Der Würgeengel (L'Ange exterminateur)* de Karst Woudstra (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2003) ; *Das System 3/ Amok Weniger Notfälle* de Falk Richter (mise en scène : Falk Richter, 2004) ; *Das System 4/Hotel Palestine* de Falk Richter (mise en scène: Falk Richter, 2004) ; *Gesäubert (Purifiés)* de Sarah Kane (mise en scène : Benedict Andrews, 2004) *Hedda Gabler* de Henrik Ibsen (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2005) ; *Ein Sommernachtstraum (Songe d'une nuit d'été)* librement adapté de William Shakespeare (mise en scène/chorégraphie : Thomas Ostermeier, Constanza Macras, 2006) ; *Die Katze auf dem heißen Blechdach (La Chatte sur un toit brûlant)* de Tennessee Williams (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2007) *Room Service* de John Murray et Allen Boretz (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2007) ; *Im Ausnahmezustand (Etat d'urgence)* de Falk Richter (mise en scène : Falk Richter, 2007) ; *Der Hund, die Nacht und das Messer (Le Chien, la nuit et le couteau)* de Marius von Mayenburg (mise en scne : Benedict Andrews, 2008) ; *John Gabriel Borkmann* de Henrik Ibsen (mise en scène : Thomas Ostermeier, 2008) ; *Endstation Sehnsucht (Un tramway nommé désir)* de Tennessee Williams (mise en scène : Benedict Andrews, 2009) *Iphigenie auf Tauris (Iphigénie en Tauride)* de Johann Wolfgang von Goethe (mise en scène : Jossi Wieler, 2009) ; *Die Nibelungen* de Friedrich Hebbel (mise en scène : Marius von Mayenburg, 2009) ; *Prometheus, gefesselt (Prométhée enchaîné)* d' Eschyle (mise en scène: Jossi Wieler, 2009) ; *Berlin Alexanderplatz* Une adaption d'un roman d'Alfred Döblin (mise en scène : Volker Lösch, 2009).